

Typ / Type : **MZ 807**  
Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

## **Prüfbericht Test Report**

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions*

### **Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger**

#### ***Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers***

**ECE-R 124** incl. Ergänzung 1  
zuletzt geändert

*as last amended*

entfällt

*not applicable*

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	<b>000776</b>

Typ / Type : **MZ 807**  
Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

---

**0. Allgemeine Angaben**  
**General**

- 0.1. Fabrikmarke : ATS Leichtmetallräder  
(Firmenname des Herstellers)  
*Make (trade name of manufacturer)*
- 0.2. Typbezeichnung des Rades : MZ 807  
*Wheel type*
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder : Dimensionsgleiche Nachrüsträder  
*Category of replacement wheels*
- 0.4. Werkstoff : Al Si11 Mg  
*Construction material*
- 0.5. Fertigungsverfahren : Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten  
*Method of production* siehe technische Beschreibung)
- 0.6. Kennung der Felgenkontur : 8,0 J x 17 H2  
*Rim contour designation*
- 0.7. Einpresstiefe des Rades : siehe 1.0  
*Wheel inset*
- 0.8. Radbefestigung : Es werden die vom Fahrzeughersteller für Leichtme-  
*Wheel attachment* tallräder vorgesehenen Radbefestigungselemente  
verwendet. Das Anzugdrehmoment ist der Anlage  
Verwendungsbereich zu entnehmen.
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter : siehe 1.0  
theoretischer Abrollumfang  
*Maximum load capacity and respec-  
tive theoretical rolling circumference*
- 0.10. Name und Anschrift des Herstellers : ATS Leichtmetallräder GmbH  
*Manufacturer's name and address*  
Bruchstrasse 34  
DE 67098 Bad Dürkheim

**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. : 55 0684 15 (1.Ausfertigung)**

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **MZ 807**  
Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

**1.0 Prüfgegenstand**  
**Testobject**

1.1 Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) number of holes / Pitch circle diameter	0.7 Einpresstiefe (mm) inset	0.9 Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference	
48.M8	5/112	48	790 kg	2080 mm

1.1 Ausführung : siehe 1.0  
Version

1.2 Radkennzeichnung  
Wheel marking

vorgeschriebene Kennzeichnungen  
Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers : ATS  
Manufacturer name or trade mark

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 8,0 J x 17 H2 (innen)  
Wheel or rim contour designation

Einpresstiefe : für Ausf.48.M8: ET 48 (innen)  
Wheel insert

Herstelldatum : Monat und Jahr (innen)  
Date of manufacture

Teilenummer - Ausführungsbezeichnung : für Ausf. 48.M8: MZ 807 LK 112 M8 (innen)  
Wheel / rim part number – versions marking

Genehmigungszeichen : E1 124R-000776 (außen)  
Approval mark

zusätzliche Kennzeichnungen : JWL (außen)  
Additional markings : KBA 50258 (außen)  
Kokillen-Nr. (innen)  
Prüfstempel (innen)

1.3 Bemerkungen  
Remarks

Typ / Type : **MZ 807**  
 Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

**2.1. Prüfbedingungen**  
**Test conditions**

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen.  
*Equipment for measuring and testing*

2.1.2. Prüfplan  
*Test plan*

<b>Einteilige dimensionsgleiche Nachrühräder aus Aluminiumlegierung</b>	
Art der Prüfung	Ergebnis der Prüfung
Korrosionsprüfung nach Anhang 5	Positiv, siehe Oberflächenprüfung Fa. Uniwheels
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6	Positiv
Abrollprüfung nach Anhang 7	Positiv
Impact-Test nach Anhang 8	Positiv
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10	Positiv, gem. Anlage Verwendung
Allgemeine Anforderungen	Erfüllt

2.1.3. Bemerkungen  
*Remarks*

**2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen**  
**Details regarding test conducted by the technical service**

2.2.1. Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfungen wurden von der Fa. Uniwheels durchgeführt und dokumentiert.  
*Corrosion test*

Typ / Type : **MZ 807**  
 Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung : (TUV Rheinland Malaysia, Subang Jaya und  
*Rotating bending test* TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lamsheim)

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) number of holes / Pitch circle diameter	Ein- presstiefe (mm) inset	Umlaufbiegeprüfung <i>Rotating bending test</i>	
			Radlast load capacity	Abrollumfang rolling circumference
48.M8	5/112	48	790 kg	2080 mm

2.2.3 Abrollprüfung : (TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lamsheim)  
*Rolling test*

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) number of holes / Pitch circle diameter	Ein- presstiefe (mm) inset	Abrollprüfung <i>Rolling test</i>	
			Radlast load capacity	Reifengröße tire Size
48.M8	5/112	48	790 kg	275/55R17
48.M8	5/112	48	790 kg	275/55R17

2.2.4 Impact-Test : (TUV Rheinland Malaysia, Subang Jaya und  
*Impact test* TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lamsheim)

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) number of holes / Pitch circle diameter	Ein- presstiefe (mm) inset	Impact-Test <i>Impact test</i>	
			Radlast load capacity	Reifengröße tire Size
48.M8	5/112	48	790 kg	205/50R17
48.M8	5/112	48	790 kg	205/50R17

2.2.5 Wechseltorsionstest  
*Alternating torque test*

**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. : 55 0684 15 (1.Ausfertigung)**

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **MZ 807**  
Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

---

- 2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“):  
*Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“)* : siehe Anlage 1 zu Gutachten Nr. 55 0684 15 (1. Ausfertigung zum Verwendungsbereich)
- 2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des Rades  
*Wheel calliper check* : Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.
- 2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher  
*Ventilation holes check* : Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher.
- 2.2.6.3 Radbefestigungselemente  
*Wheel fixing* : Es werden die Radbefestigungselemente für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.
- 2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten  
*External projections* : Die Vorschriften der ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt
- 2.2.7 allgemeine Anforderungen  
*General requirements* : Die Maße und Tolleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der ECE Regelung 124 werden erfüllt.
- 2.2.8 Bemerkungen  
*Remarks* : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durch den Hersteller durchgeführt.

Typ / Type : **MZ 807**  
Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

---

**2.3** **Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen**  
*Evaluation of Documents provided by the manufacturer*

Radzeichnungen : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der  
*Drawings of the wheel* ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.

Technische Beschreibung : Die Technische Beschreibung entspricht den in der ECE  
*Technical description* Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.

2.3.1 Angaben zu Verwendung und Anbau : Der in der Anlage dargestellte Verwendungsbereich  
(Verwendungsbereichsdarstellung wurde durch den Radhersteller definiert.  
*Vehicle characteristics* Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des  
(*description of application range*) Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.

2.3.2 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 : Die Durchführung der nach den Festlegungen des An-  
*Material Test according to Annex 4* hang 4 vorgesehenen Prüfungen wurde durch den Hersteller dokumentiert. Die entsprechend der Regelung vorgeschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt.

2.3.3 Bemerkungen  
*Remarks*

**2.4.** **Allgemeine Angaben**  
**Other information**

2.4.1 Ort der Prüfung : Subang Jaya, Malaysia und  
*Place of testing* Lamsheim, Deutschland

2.4.2 Datum der Prüfung : Die Prüfungen wurden ab Februar 2015 durchge-  
*Date of testing* führt.

2.4.3 Bemerkungen  
*Remarks*

Typ / Type : **MZ 807**  
Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

---

**3. Anlagen**  
**Appendices**

1. Liste der Änderungen  
*List of modifications*
  
2. Technische Beschreibung : Beschreibung vom 21.08.2015  
*Technical description*
  
- 3.1 Radzeichnungen : 1: 4180-04 vom 26.02.2015 mit Änderung vom  
*Drawings* 21.08.2015
  
- 3.2 Nabenkappenzeichnungen : 3004-01 vom 27.05.2008  
*Drawings*
  
4. Werkstoffprüfungen nach : 1: Materialprüfung Fa. Uniwheels,  
Anhang 4 Berichts-Nr.21/ATS/2015 vom 12.06.2015  
*Material Test according to* 2: Materialprüfung Fa. LENS0,  
*Annex 4* Berichts-Nr.21 vom 24.03.2015
  
5. Korrosionsprüfung : 1: Lackfarbe polar-silber:  
nach Anhang 5 Oberflächenprüfung Fa. Uniwheels  
*Corrosion Test* Berichts-Nr. 05/LENZO/2015 vom 30.04.2015  
*according to Annex 5* 2: Lackfarbe racing-schwarz:  
Oberflächenprüfung Fa. Uniwheels  
Berichts-Nr. 04/LENZO/2015 vom 30.04.2015  
3: Lackfarbe schwarz:  
Oberflächenprüfung Fa. Uniwheels  
Berichts-Nr. 12/ANZIO/2014 vom 06.11.2014  
4: Lackfarbe Rial Silber:  
Oberflächenprüfung Fa. Uniwheels  
Berichts-Nr. 13/ANZIO/2014 vom 06.11.2014
  
6. Verwendungsbereich : 1: Anlage 1 zu Gutachten Nr. 55 0684 15 (1. Ausf.)  
*use area* vom 21. August 2015



**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. : 55 0684 15 (1.Ausfertigung)**

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **MZ 807**  
Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

**4. Schlussbescheinigung**  
**Statement of conformity**

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

*The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.*

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 9.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

*The Test Report comprises pages 1 to 9.*

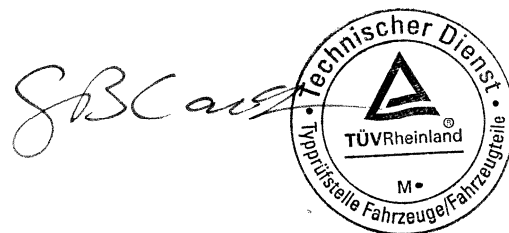
*The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only*

**PRÜFLABORATORIUM**  
**TEST LABORATORY**

akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes,  
*accredited by accreditation authority of Kraftfahrt-Bundesamt,*  
Bundesrepublik Deutschland  
*Federal Republic of Germany*

Lambsheim

21. August 2015



Blauth